

Z M L U V A č. 943/1/2024
o odvádzaní a čistení odpadových vôd

uzatvorená podľa zákona č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene
a doplnení zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach
medzi:

1. Prevádzkovateľom verejnej kanalizácie:

Obec Kvetoslavov

so sídlom: Obecný úrad Kvetoslavov, Senecká ulica 258/31, 930 41 Kvetoslavov
zastúpená: Ing. Soňa Franková, starostka obce
IČO: 00 305 545
DIČ: 2021151803
bankové spojenie: VÚB a.s., pobočka Šamorín
číslo účtu: SK94 0200 0000 0017 7751 0354
BIC: SUBASKBX
(ďalej aj ako „Prevádzkovateľ“)

2. Producentom odpadových vôd

titul, meno a priezvisko/obchodné meno: AH Slovakia Invest, s. r. o.
trvale bytom/sídlo (korešpondenčná adresa): Bajkalská 12985/9A, 831 04 Bratislava
v zastúpení: Rudolf Hajduk, konateľ
rodné číslo/IČO: 55 303 641
miesta, z ktorého sú odvádzané odpadové vody: Orgovánová ulica 1315/20, 930 41 Kvetoslavov
pozemok reg. „C“ parc. č.: 426/157
k. ú. Kvetoslavov, LV č.: 2030
Fakturácia od dátumu: 08.04.2024

Preambula

Prevádzkovateľ verejnej kanalizácie, na základe § 16 ods. 7 písm. b) zákona č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach (ďalej iba „zákon“) uzatvára s Producentom túto zmluvu o odvádzaní a čistení odpadových vôd do verejnej kanalizácie na území obce Kvetoslavov (ďalej iba „Zmluva“).

Čl. I.

Základné ustanovenia

V rozsahu a za podmienok nižšie uvedených sa Prevádzkovateľ zaväzuje uskutočňovať odvádzanie a čistenie odpadových vôd verejnou kanalizáciou a Producent sa zaväzuje vypúšťať odpadové vody do verejnej kanalizácie v súlade s podmienkami dohodnutými v tejto zmluve a platiť Prevádzkovateľovi odplatu za odvádzanie a čistenie (stočné). Odvádzanie odpadových vôd verejnou kanalizáciou je splnené vtokom odpadových vôd vypúšťaných zo zariadenia Producenta do verejnej kanalizácie. Právo na stočné vzniká vtokom odpadových vôd do verejnej kanalizácie.

Čl. II.

Doba trvania Zmluvy

1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
2. Zmluvný vzťah sa skončí:
 - a) dohodou zmluvných strán,
 - b) výpoveďou Zmluvy zo strany Prevádzkovateľa
 - c) z dôvodov uvedených v ods. 3 tohto článku na základe písomného oznámenia, s účinnosťou doručením výpovede, teda bez výpovednej lehoty,

- d) výpoveďou Zmluvy zo strany Producenta s dvojmesačnou výpovednou lehotou, ktorá začne plynúť doručením výpovede druhej zmluvnej strane.
3. Prevádzkovateľ je oprávnený vypovedať túto Zmluvu z týchto dôvodov:
- a) ak Producent bude meškať s úhradou faktúry, prostredníctvom ktorej mu bude vyúčtované stočné po dobu viac ako 30 dní po jej splatnosti a dlh nezaplatí ani v náhradnej lehote určenej Prevádzkovateľom,
 - b) ak Producent vypustí do verejnej kanalizácie odpadové látky, ktoré sa nesmú vypúšťať do verejnej kanalizácie, a ktoré sú uvedené v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy,
 - c) ak Producent, napriek výzve Prevádzkovateľa, nezabezpečí odstránenie zistenej poruchy na svojej kanalizačnej prípojke v stanovenej lehote,
 - d) ak napriek výzve Prevádzkovateľa je spôsob odvádzania odpadových vôd v rozpore s technickými podmienkami tak, že môže ohroziť zdravie, bezpečnosť osôb alebo majetok, prípadne spôsobiť neprípustné technické alebo technologické zmeny v odvádzaní odpadových vôd alebo v čistení odpadových vôd,
 - e) ak Producent zavedie do verejnej kanalizácie dažďovú alebo spodnú vodu, resp. ak na ním užívanej nehnuteľnosti dochádza k prenikaniu takejto vody do verejnej kanalizácie,
 - f) ak Producent zabráni Prevádzkovateľovi v odbere vzoriek odpadových vôd vypúšťaných do verejnej kanalizácie.
4. Prevádzkovateľ je oprávnený prerušiť alebo obmedziť odvádzanie odpadových vôd verejnou kanalizáciou v prípadoch stanovených v § 32 zákona. V prípade výpovede Zmluvy, bude obnovenie odvádzania odpadových vôd možné iba na základe novej zmluvy, s tým že náklady na obnovu pripojenia znáša Producent. Tým nie je dotknuté právo Prevádzkovateľa na náhradu škody a zmluvnú pokutu.
5. Závázky vzniknuté z tejto Zmluvy prechádzajú na právneho nástupcu Prevádzkovateľa verejnej kanalizácie.

ČI. III. Zmluvná pokuta

1. Ak Producent vypustí do verejnej kanalizácie odpadové látky, ktoré sú uvedené v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy, zaplatí Prevádzkovateľovi zmluvnú pokutu 500,00 EUR za každý druh vypustenej látky a každý jeden prípad zvlášť. Nárok Prevádzkovateľa na náhradu škody tým nie je dotknutý.
2. Producent zaplatí zmluvnú pokutu vo výške 0,1 % z dlžnej sumy za každý deň omeškania s úhradou faktúry, prostredníctvom ktorej mu bude vyúčtované stočné.
3. Ak Producent zabráni Prevádzkovateľovi v odbere vzoriek odpadových vôd vypúšťaných do verejnej kanalizácie, zaplatí Prevádzkovateľovi zmluvnú pokutu vo výške 500,00 EUR za každý jeden prípad.
4. Ak Producent zavedie do verejnej kanalizácie dažďovú alebo spodnú vodu, resp. umožní vnikanie takýchto vôd do verejnej kanalizácie zaplatí Prevádzkovateľovi zmluvnú pokutu vo výške 500,00 EUR za každý zistený prípad. Ak producent neodstráni zistenú závalu najneskôr do doby uvedenej vo výzve na odstránenie závaly, Prevádzkovateľovi vznikne nárok na zmluvnú pokutu vo výške 15,00 EUR za každý deň po uplynutí lehoty na odstránenie závaly.
5. V prípade zistenia opakovaného porušenia bodu 4 článku III. tejto zmluvy vznikne Prevádzkovateľovi nárok na zmluvnú pokutu vo výške 1.500,00 EUR.
6. Ak Producent neuviedol skutočný počet osôb žijúcich v spoločnej domácnosti (skutočný počet osôb znamená počet osôb, ktoré žijú v spoločnej domácnosti a produkujú odpadové vody bez ohľadu na ich vek a registráciu trvalého pobytu) alebo ak neoznámí zmenu počtu týchto osôb, zaplatí Prevádzkovateľovi zmluvnú pokutu vo výške 300,00 EUR za každý zistený prípad v príslušnom kalendárnom roku.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvná pokuta je splatná v lehote do 3 dní odo dňa doručenia výzvy na jej zaplatenie Producentovi. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok Prevádzkovateľa na náhradu škody.
8. Producent berie na vedomie ustanovenie § 40 ods. 1 písm. g) zákona č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov, podľa ktorého producent, ktorý bez súhlasu Prevádzkovateľa verejnej kanalizácie a v rozpore so zmluvou odvádzá odpadové vody od ďalšieho producenta podľa § 26 ods. 1 písm. a) a odseku 3 predmetného zákona, sa dopúšťa priestupku na úseku verejných vodovodov a verejných kanalizácií, za čo mu môže byť uložená pokuta až do výšky 829,00 EUR.
9. Ak Producent poruší svoju povinnosť podľa čl. V bod 2 písm. h) tejto zmluvy, zaplatí Prevádzkovateľovi zmluvnú pokutu vo výške 300,00 EUR.

Čl. IV.

Práva a povinnosti Prevádzkovateľa

1. Prevádzkovateľ je povinný:
 - a) zabezpečiť plynulé a bezpečné odvádzanie a čistenie odpadových vôd,
 - b) zabezpečiť, aby verejná kanalizácia spĺňala technické požiadavky uvedené v § 11 zákona,
 - c) umožniť pripojenie na verejnú kanalizáciu, ak sa pripájaný objekt alebo nehnuteľnosť nachádza na území s kanalizačnou sieťou a ak je to technicky možné a ak bude voľná kapacita na príslušnej čistiarni odpadových vôd,
 - d) vykonávať riadnu a pravidelnú údržbu verejnej kanalizácie,
 - e) určiť technické podmienky pripojenia alebo odpojenia nehnuteľnosti na verejnú kanalizáciu, zriaďovania alebo odstraňovania kanalizačnej prípojky,
 - f) v prípade potreby poskytnúť za odplatu technické podklady na zriaďovanie alebo odstraňovanie kanalizačnej prípojky,
 - g) na požiadanie predložiť producentovi výpočet stočného.
2. Osoby poverené Prevádzkovateľom sú oprávnené vstupovať v nevyhnutnom rozsahu na pozemky a do objektov Producenta s jeho súhlasom, za účelom zabezpečenia spoľahlivej funkcie verejnej kanalizácie, vykonania kontrolného merania množstva a kvality vypúšťaných odpadových vôd, kontroly odvádzania dažďových vôd, zistenia technického stavu kanalizačnej prípojky. Producent nie je oprávnený súhlas odoprieť bez vážneho dôvodu, v opačnom prípade zodpovedá za všetky právne následky s tým spojené.
3. Prevádzkovateľ nezodpovedá za škody a ušlý zisk vzniknuté pri obmedzení alebo prerušení odvádzania odpadových vôd z dôvodu mimoriadnej udalosti, pri prerušení dodávky elektrickej energie alebo z dôvodu, pre ktorý je Prevádzkovateľ oprávnený odvádzanie odpadových vôd obmedziť alebo prerušiť podľa § 32 zákona a z dôvodu vyššej moci.
4. Prevádzkovateľ je oprávnený odpojiť nehnuteľnosti Producenta z verejnej kanalizácie odborne spôsobilou osobou a na náklady Producenta, a to v prípade, ak Prevádzkovateľ vypovie túto Zmluvu na základe dôvodov obsiahnutých v čl. II. ods. 3 tejto zmluvy.

Čl. V.

Práva a povinnosti Producenta

1. Producent je povinný pripojiť nehnuteľnosť, v ktorej vznikajú odpadové vody prioritne na verejnú kanalizáciu a splniť technické podmienky týkajúce sa najmä miesta a spôsobu pripojenia na verejnú kanalizáciu, ak technické podmienky, najmä kapacita čistiarne odpadových vôd takéto pripojenie umožňujú.
2. Producent je povinný:
 - a) požiadať písomne Prevádzkovateľa o súhlas na pripojenie k verejnej kanalizačnej sieti. Tento súhlas môže byť spoplatnený podľa platného cenového rozhodnutia Prevádzkovateľa.
 - b) vybudovať na vlastné náklady kanalizačnú prípojku a zabezpečiť na vlastné náklady pripojenie tejto kanalizačnej prípojky na verejnú kanalizáciu spôsobom určeným Prevádzkovateľom a v súlade s technickými podmienkami verejnej kanalizácie, dbať pri tom, aby nedošlo k poškodeniu potrubia verejnej kanalizácie,
 - c) zabezpečiť, aby kanalizačná prípojka bola vodotesná a vybudovaná tak, aby nedošlo ku zmenšeniu prietoku profilu verejnej kanalizácie, do ktorej je zaústená,
 - d) zabezpečiť opravy a údržbu kanalizačnej prípojky na vlastné náklady,
 - e) umožniť Prevádzkovateľovi prístup ku kanalizačnej prípojke a vykonanie kontroly kanalizačnej prípojky a kvality vypúšťaných odpadových vôd, a kontroly odvádzania dažďových vôd s tým, že Producent má právo zúčastniť sa na vykonanej kontrole, ak toto právo nevyužije, Prevádzkovateľ je oprávnený vykonať odber vzorky bez účasti Producenta,
 - f) pri zmene Producenta alebo pri ukončení vypúšťania odpadových vôd písomnou výpoveďou oznámiť Prevádzkovateľovi ukončenie odberu,
 - g) pri vzniku havárie bezodkladne ohlásiť Prevádzkovateľovi havarijný stav na tel. č.: 0911 185 481, alebo osobne na Obecnom úrade v Kvetoslavove a vykonať opatrenia na zníženie dopadu havárie na prevádzku verejnej kanalizácie.
 - h) oznámiť Prevádzkovateľovi zriadenie bazénu na nehnuteľnosti Producenta a to v lehote 14 kalendárnych dní odo dňa zriadenia bazénu alebo, ak bol bazén zriadený pred uzavretím tejto zmluvy, v lehote 14 kalendárnych dní odo dňa uzavretia tejto zmluvy. Spolu s oznámením zriadenia bazénu je

Prevádzkovateľ povinný oznámiť aj objem bazénu so zaokrúhlením na m³ nahor, inak sa má za to, že zriadenie bazénu nebolo oznámené.

ČI. VI.

Odplata za odvádzanie a čistenie odpadových vôd (stočné) a platobné podmienky

1. Za odvádzanie a čistenie odpadových vôd verejnou kanalizáciou platí Producent Prevádzkovateľovi stočné. Stočné je platba za odvedenú a čistenú odpadovú vodu, ktorú tvorí súčin ceny za 1m³ odvedenej odpadovej vody verejnou kanalizáciou a čistenej odpadovej vody podľa osobitného predpisu a množstva odvedenej odpadovej vody.
2. Množstvo odpadových vôd vypúšťaných do verejnej kanalizácie sa určí ako množstvo vypúšťaných odpadových vôd na základe smerných čísel spotreby. Smerné čísla spotreby sú určené všeobecne záväzným právnym predpisom, a to vyhláškou Ministerstva životného prostredia SR č. 397/2003 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o meraní množstva vody dodanej verejným vodovodom a množstva vypúšťaných vôd, o spôsobe výpočtu množstva vypúšťaných odpadových vôd a vôd z povrchového odtoku a o smerných číslach spotreby vody v znení neskorších predpisov (ďalej len ako „vyhláška č. 397/2003 Z. z.“).
3. Na jedného obyvateľa podľa vyhlášky č. 397/2003 Z. z. a za predpokladu, že obyvateľ nechová v domácnosti hospodárske zvieratá, je priemerná spotreba vody na jeden kalendárny rok, a teda aj priemerná produkcia odpadových vôd za jeden kalendárny rok, určená vo výške 34 m³ na osobu a rok.
4. Producent, ktorý v žiadosti o pripojenie nehnuteľnosti na verejnú kanalizáciu uviedol, že v nehnuteľnosti bývajú v spoločnej domácnosti vrátane jeho osoby spolu 0 osôb, je povinný akékoľvek zmeny v počte osôb ihneď písomne oznámiť Prevádzkovateľovi, pretože uvedený údaj je podklad k fakturácii za odvádzanie odpadovej vody.
5. Ak producent do žiadosti uviedol počet osôb 0 (nula), Prevádzkovateľ kanalizácie mu bude fakturovať za odvádzanie odpadovej vody za 1 osobu.
6. V prípade, že Producent na svojej nehnuteľnosti prevádzkuje bazén, na základe vyhlášky č. 397/2003 Z. z., sa stanovujú smerné čísla odpadovej vody nasledovne:
 - a) bazén do objemu 20 m³ – objem bazéna za jeden kalendárny rok,
 - b) bazén nad objem 20 m³ - dvojnásobok objemu bazéna za jeden kalendárny rok.
7. Prevádzkovateľ bude Producentovi fakturovať stočné na základe § 28 ods. 9 zákona za 1 m³ odvedenej odpadovej vody, a to podľa zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhlášky MF SR č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Z. z. o cenách.
8. Maximálna cena za odvedenie odpadovej vody je stanovená rozhodnutím Úradu pre reguláciu sieťových odvetví (ďalej len „ÚRSO“). Prevádzkovateľ zverejní platné ceny služieb, ktoré podliehajú cenovej regulácii, ako aj podmienky ich dodávky alebo poskytovania, a to spôsobom a v lehotách ustanovených ÚRSO. Prevádzkovateľ zverejní aktuálne ceny za odvádzanie a čistenie odpadovej vody na internetovej stránke Prevádzkovateľa (www.obeckvetoslavov.sk) a na úradnej tabuli Prevádzkovateľa v sídle obecného úradu. Prevádzkovateľ a Producent sa dohodli na nasledovnom platení stočného:
 - a) Prevádzkovateľ vystaví Producentovi za stočné faktúry nasledovne:
 - za obdobie od 01.01. kalendárneho roka do 31.03. kalendárneho roka
 - za obdobie od 01.04. kalendárneho roka do 30.06. kalendárneho roka
 - za obdobie od 01.07. kalendárneho roka do 30.09. kalendárneho roka
 - za obdobie od 01.10. kalendárneho roka do 31.12. kalendárneho roka
 - b) Producent sa zaväzuje uhradiť Prevádzkovateľovi fakturovanú čiastku za služby v lehote splatnosti uvedenej v príslušnej faktúre;
 - c) Producent sa zaväzuje uhrádzať stočné na základe faktúry na účet Prevádzkovateľa uvedený na príslušnej faktúre príkazom na úhradu alebo peňažným poukazom;
9. V prípade zmeny Producenta, Prevádzkovateľ vystaví faktúru pôvodnému Producentovi do dňa dátumu zmeny a novému Producentovi vystaví prvú faktúru ku koncu príslušného kalendárneho kvartálu za obdobie od dátumu zmeny do konca kvartálu.
10. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky platby podľa tejto zmluvy sa považujú za zaplatené pripísaním zodpovedajúcej sumy na účet Prevádzkovateľa. Platba sa nebude považovať za zaplatenú ak platiteľ uvedie nesprávne platobné symboly (variabilný symbol – číslo faktúry), pretože Prevádzkovateľ, nevie platbu identifikovať k predpisu fakturácie.
11. Producent berie na vedomie, že k stočnému určenému podľa tohto článku zmluvy bude prirátaná DPH, nakoľko Prevádzkovateľ je platcom DPH.

Čl. VII.
Záverečné ustanovenia

1. Zmeniť alebo doplniť zmluvu možno len písomným dodatkom podpísaným obidvomi zmluvnými stranami.
2. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania zmluvnými stranami. Táto zmluva v plnom rozsahu nahrádza akékoľvek predchádzajúce dojednanie medzi zmluvnými stranami týkajúce sa odvádzania odpadových vôd (za predpokladu, že medzi stranami bola v minulosti uzatvorená zmluva o odvádzaní odpadových vôd, táto zmluva ju v plnom rozsahu nahrádza, pričom pôvodná zmluva o odvádzaní odpadových vôd sa považuje za ukončenú na základe dohody zmluvných strán ku dňu predchádzajúcemu dňu nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy).
Zmluva je vyhotovená v 2 vyhotoveniach, po jednom vyhotovení pre každú zo zmluvných strán.
3. Účastníci tejto zmluvy po jej prečítaní prehlasujú, že súhlasia s jej obsahom, že bola spísaná na základe pravdivých údajov, na základe ich pravej a slobodnej vôle, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok. Na dôkaz uvedeného túto zmluvu podpisujú.
4. Nižšie podpísaná dotknutá osoba dávam môj súhlas¹ so spracovaním osobných údajov v zmysle § 5 písm. a) a v zmysle § 14 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

V Kvetoslavove dňa: 29. 07. 2024

V Kvetoslavove dňa: 07. 08. 2024

Prevádzkovateľ:

Producent:

.....
Ing. Soňa Franková
starostka obce Kvetoslavov

.....
Rudolf Hajduk
konateľ

¹ V zmysle § 14 ods. 3 zákona č. 18/2018 Z. z. Dotknutá osoba má právo kedykoľvek odvolať súhlas so spracovaním osobných údajov, ktoré sa jej týkajú. Odvolanie súhlasu nemá vplyv na zákonnosť spracúvania osobných údajov založenom na súhlase pred jeho odvolaním; pred poskytnutím súhlasu musí byť dotknutá osoba o tejto skutočnosti informovaná. Dotknutá osoba môže súhlas odvolať rovnakým spôsobom akým súhlas udelila

Zoznam zakázaných látok, ktoré nie sú odpadovými vodami a ktorých vniknutie do verejnej kanalizácie nie je prípustné:

- tuky a oleje, všetci producenti, ktorí produkujú odpad, vody so stopami tukov a olejov musia mať funkčné a kontrolované lapače tukov a olejov,
- infekčné látky a odpadové vody – musia byť zneškodnené u producenta
- horľavé, výbušné, príp. látky ktoré zmiešaním so vzduchom, alebo s vodou môžu vytvoriť výbušné, dusivé, alebo otravné zmesi,
- jedovaté látky, jedy, omamné látky, žieraviny,
- rádioaktívne látky,
- pesticídy, močovka,
- soli /max- 300 mg/l /, ropa a ropné látky /max. 5-20 mg/l /,
- čisté vody vo veľkom množstve,
- horúce vody nad 40 °C, alebo horľavé odpadové vody,
- kyslé, alebo alkalické vody, ktoré obsahujú škodlivé chemikálie,
- ťažké kovy Hg, Ni, Cr, IV, Pb, Cd, /ortuť, nikel, chróm IV, olovo, kadmium/
- odpadové vody z ošipárne musia mať prečistenie-separáciu kalu,

Do verejnej kanalizácie je prísne zakázané:

- odvádzat' dažďové vody
- vypúšťať vodu z bazénov